



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS A:**

Courier To: Bid Receiving/Réception des sousmissions  
Royal Canadian Mounted Police (RCMP)  
Procurement & Contracting Services  
Bid Receiving Unit,  
5th Floor, 10065 Jasper Avenue NW  
Edmonton, AB T5J 3B1/ Adresse courrier:  
Réception des soumissions  
Gendarmerie royale du Canada (GRC)  
Services des acquisitions et des marchés  
Unité de réception des soumissions  
5e étage, 10053, avenue Jasper N.O.  
Edmonton, AB T5J 3B1

**Please note:** If submitting your bid packages via Canada Post you must request the "Signature and Identity Services" on your Canada Post package to ensure that there is a personal hand-off between Canada Post and the RCMP Bid Receiving Unit. / **Veuillez noter:** Si vous faites parvenir vos documents de soumission par l'entremise de Postes Canada, vous devez demander les « services avec signature et preuve d'identité » de Postes Canada afin de vous assurer qu'il y aura une remise de main à main entre Postes Canada et l'Unité de réception des soumissions de la GRC.

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Royal Canadian Mounted Police**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

**Proposition aux: Gendarmerie royale du Canada**  
Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté I Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments: - Commentaries :  
THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT  
LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE UNE EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

**Bidder's Legal Business Name –  
Nom légal du soumissionnaire:**

\_\_\_\_\_  
Telephone # - Numéro de téléphone:

\_\_\_\_\_  
Email - Courriel:

<b>Title-Sujet:</b> A & E Consulting Services for Northwest Territories/ Services d'architectes et d'ingénieurs, Territoires du nord-ouest		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation :</b> M9424-18-2578/A		<b>Date:</b> 3 October 2017
<b>Amendment No. – N° modif :</b> 004		
<b>GETS Reference No. - No. De Référence du SEAG:</b> PW-17-00793520		
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b>		
<b>At /à :</b>	<b>2:00 PM / 14 h</b>	MST (Mountain Standard Time) HNR (heure normale de Rocheuses)
<b>On / le :</b>	<b>Thursday, October 12th, 2017 , Jeudi 12 Octobre 2017</b>	
<b>Destination of Goods and Services – Destinations des biens et services See herein — Voir aux présentes</b>		
<b>Instructions</b> See herein — Voir aux présentes		
<b>Address Inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à</b> Sandra E. Robinson, Senior Procurement Officer		
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b> 780-670-8626		<b>Facsimile No. – N° de télécopieur</b> 780-454-4523

<b>COMPLETE BELOW IN FULL - REMPLISSEZ CI-DESSOUS EN ENTIER</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



**Amendment 004 was raised to provide answers to the following questions:**

**Question 1:**

In Section 3.3 “Evaluation and Rating” it indicates that the Client Reference has a weighted rating of 20 points. I’m not clear what “Client Reference” is referring to.

The only other description of “client reference” in the document was simply the Client Reference No. (201802578) and, under part 3.2.3 “Past Experience” of section SRE 3 that the Proponent is to provide “Client References” - name, address, phone and fax of the client contact at working level. I was assuming that in SRE 3 this meant simply to indicate the client’s name, address, etc. but correct me if I’m wrong and please clarify if this is what is meant in section 3.3 as well (simply listing the client’s contact information in the proposal).

**Réponse:**

Client Reference is referring to the reference(s) for the client of previous work completed.

**Question 2:**

The second question is regarding what is meant by providing “Inspection Authorities Submission (ie. Municipal Building Developments)” under part 5.4.2 “Final Submission” in section “RS 5 Construction Documents” – page 70 of 103

**Réponse:**

Inspection Authorities Submission is referring to any required permits submissions for example electrical permit or building inspection permit etc.

**Question 3:**

In the Declaration/Certification form on page 5, what is meant by “Capacity”?

**Réponse:**

"Capacity" means position, role or working title of the person signing this form.

***All other terms and conditions remain the same. <<<END>>>***



**French: Amendement 004 a été porté à fournir des réponses aux questions suivantes:**

**Question 1 :**

À la section 3.3, Évaluation et cotation, il est indiqué que la Référence de clients a une cote pondérée de 20 points. Je ne suis pas certain de ce qu'on entend par « Référence de clients ».

La seule autre description de « Référence de clients » dans le document est la « Référence de clients n° 201802578 et, à la partie 3.2.3, Expérience passée, de la rubrique EPEP 3, il est dit que le proposant doit fournir des « références des clients – nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de la personne-ressource du client au travail ». Je présumais qu'à la rubrique EPEP 3, cela signifiait qu'il fallait simplement indiquer le nom, l'adresse, etc. du client. Veuillez me le dire si j'ai tort, et prière de clarifier si c'est également ce qu'on veut dire à la section 3.3 (c'est-à-dire de simplement indiquer les coordonnées du client dans la proposition).

**Réponse :**

« Référence de clients » se rapporte à de la référence donnée par des clients pour des travaux réalisés précédemment.

**Question 2 :**

La deuxième question se rapporte à ce qu'on entend par « La présentation aux responsables de l'inspection (c.-à-d. les services municipaux relatifs aux immeubles) » à la section 5.4.2, Présentation finale, de la partie SR 5, Document de construction (page 76 de 112).

**Réponse :**

« Présentation aux responsables de l'inspection » se rapporte à toute demande de permis requis, par exemple un permis de travaux d'électricité, un permis d'inspection de l'immeuble, etc.

**Question 3 :**

Dans le Formulaire de déclaration/d'attestation, à la page 5, que signifie « Capacité »?

**Réponse :**

La « capacité » fait référence au poste, au rôle ou au titre professionnel de la personne qui signe le formulaire.

Tous les autres termes et conditions demeurent les mêmes. <<<FIN>>>